

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

12 DECEMBER 1977.

WETSONTWERP

waarbij voorlopige kredieten
worden geopend
welke in mindering komen van de begrotingen
voor het begrotingsjaar 1978

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Al de begrotingen voor 1978 zullen niet vóór 31 december a.s. kunnen goedgekeurd worden. Bijgevolg is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van drie voorlopige twaalfden welke in mindering komen van vermelde begrotingen. Zij zijn bestemd tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden januari tot en met maart a.s.

Het eerste artikel van het ontwerp stelt per begroting de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedurende het eerste kwartaal van 1978 zullen kunnen beschikken.

Deze bedragen vertegenwoordigen in principe de drie twaalfden van het totaal van elke begroting. In sommige gevallen moet evenwel een groter aandeel worden voorgesteld, ten einde het hoofd te kunnen bieden aan bijzondere omstandigheden.

Zo worden voor de volgende begrotingsposten voorlopige kredieten voorzien, die beantwoorden aan de kredietbehoeften voor de periode van januari tot en met april 1978 :

- Regie der Posterijen;
- toelagen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- toelagen aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (regimes der werknemers en der zelfstandigen);
- toelagen aan het Fonds voor Beroepsziekten;
- toelagen aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen;
- dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

12 DÉCEMBRE 1977.

PROJET DE LOI

ouvrant
des crédits provisoires
à valoir sur les budgets
de l'année budgétaire 1978

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote de tous les budgets pour 1978 ne pourra être assuré avant le 31 décembre prochain. Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de trois douzièmes provisoires à valoir sur lesdits budgets. Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois de janvier à mars prochains.

L'article premier du projet fixe par budget les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), desquels les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant le premier trimestre de 1978.

En principe, ces montants représentent les trois douzièmes du total de chaque budget. Toutefois, il y avait lieu, dans certains cas, de proposer une part plus importante, afin de faire face à des circonstances particulières.

Ainsi, il est demandé des crédits provisoires qui répondent aux besoins de la période de janvier à avril 1978 pour les postes budgétaires suivants :

- la Régie des Postes;
- les subsides à l'Office national de l'Emploi;
- les subsides à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régimes des travailleurs salariés et des indépendants);
- les subsides au Fonds des Maladies professionnelles;
- les subsides à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés;
- la dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

Voor elk van deze gevallen wordt de bijkomende maand gevraagd opdat de voor de maand april verschuldigde sommen reeds tijdens de maand maart zouden kunnen geordonnanceerd worden.

Voor het programma tot opslorping van de werkloosheid worden eveneens vier twaalfden gevraagd teneinde de Minister van Tewerkstelling en Arbeid voldoende armslag te verlenen voor de eerste aanloop van dit plan.

Andere afwijkingen op de regel van de drie twaalfden zijn :

- de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs, waarvan de helft van het verschuldigde jaarbedrag per 1 januari moet vereffend worden, in toepassing van de Schoolpactwetgeving;
- de toelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering, waarvan in januari reeds een bedrag gelijk aan 80 % van de tijdens het vorige jaar geïnde bijdragen wordt gestort;
- de tussenkomsten ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wier likwiditeitsbehoften tijdens het eerste kwartaal van het jaar hoger liggen dan één vierde van het totaal.

Overigens weze nog opgemerkt dat de gevraagde bedragen voor de begrotingen van de gewestelijke aangelegenheden werden uitgesplitst per ordonnancerend Minister en Staatssecretaris.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Op dit voorbehoud, geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen, vraagt de Regering, ten uitzonderlijken titel, twee afwijkingen, met name :

- de eerste afbetalingen van de afkoopsom van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk vervoer, toebehorende aan de privé-sector, waarvoor de kredieten voorzien zijn op het artikel 81.30 van het begrotingsontwerp voor 1978 van het Ministerie van Verkeerswezen. Het principe van deze afkoop werd reeds aanvaard bij artikel 171 van de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, zodat het in feite wel een nieuwe uitgave is maar tevens ook de uitvoering van een wettelijke beschikking;
- de uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid, aangezien dit een belangrijk onderdeel vormt van het Regeringsbeleid.

Artikel 3 voorziet in de mogelijkheid het aangaan van nieuwe verplichtingen ten laste van de vastleggingskredieten ingeschreven in de Titels I — Lopende uitgaven (gesplitste kredieten) en II — Kapitaaluitgaven (gesplitste kredieten), voor zover deze geen nieuwe uitgaven of uitgaven op nieuwe programma's uitmaken.

Het zal opvallen dat, in tegenstelling met de ordonnanceeringskredieten, zoals voorheen de volledige beschikking over de vastleggingskredieten wordt gevraagd.

Welnu, de reden hiervan is dat de globale enveloppe van de vastleggingskredieten een belangrijk economisch beleidsinstrument is, waarover de Regering te gepasten tijde moet kunnen beschikken.

Artikel 4 van onderhavig ontwerp machtigt de Minister van Financiën tot het vereffenen onder vorm van thesaurievoorschotten, van de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het in dienst zijnde of gepensioneerd personeel van de Regie voor Maritiem Transport mits terugbetaling ten laste van de begroting voor het jaar 1978 van deze instelling.

Pour chacun de ces cas, un mois supplémentaire a été demandé, pour que les sommes dues pour le mois d'avril puissent être déjà ordonnancées au cours du mois de mars.

Pour le programme de résorption du chômage, il a été demandé également quatre douzièmes afin de laisser au Ministre de l'Emploi et du Travail une envelopure suffisante pour le démarrage de ce plan.

D'autres dérogations à la règle des trois douzièmes sont :

- les subsides de fonctionnement à l'enseignement subventionné, dont la moitié du montant annuel doit être payé au 1^{er} janvier, en application de la législation du Pacte scolaire;
- les subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre, dont un montant égal aux 80 % des cotisations perçues au cours de l'année précédente, sera versé en janvier;
- des interventions au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges, dont les besoins en liquidités au cours du premier trimestre de l'année dépassent un quart du total.

En outre, il est signalé que les montants sollicités pour les budgets des affaires régionales ont été ventilés par Ministre et par Secrétaire d'Etat ordonnateurs.

L'article 2 prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la Législature.

A cette réserve, inspirée par le souci de respecter les prérogatives de la Législature, le Gouvernement demande, à titre exceptionnel, deux dérogations à savoir :

- les premiers paiements concernant le rachat de l'apport du secteur privé dans le capital social des sociétés de transport en commun urbain, dont les crédits sont inscrits à l'article 81.30 du projet de budget pour 1978 du Ministère des Communications. Le principe de ce rachat a déjà été admis par l'article 171 de la loi concernant les propositions budgétaires 1977-1978, de sorte que, bien qu'étant une dépense nouvelle, il représente l'exécution d'une disposition légale;
- les dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage, vu que ce dernier constitue une partie importante de la politique gouvernementale.

L'article 3 prévoit la possibilité d'engager des obligations nouvelles à charge des crédits d'engagement inscrits aux Titres I — Dépenses courantes (crédits dissociés) et II — Dépenses de capital (crédits dissociés), pour autant que ceux-ci ne constituent pas des dépenses d'un principe nouveau, ni des dépenses sur programmes nouveaux.

On remarquera qu'à l'encontre des crédits d'ordonnement, il a été demandé, comme par le passé, l'entière disposition des crédits d'engagement.

Or, la raison de cette demande se trouve dans le fait que l'enveloppe globale des crédits d'engagement représente un important instrument de politique économique, dont le Gouvernement devrait pouvoir se servir au moment opportun.

L'article 4 du présent projet autorise le Ministre des Finances à liquider sous forme d'avances du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité de service ou mis à la retraite de la Régie des Transports maritimes moyennant remboursement à la charge du budget de cet organisme pour l'année 1978.

Deze procedure dringt zich op omdat de Regie nog steeds niet voldoende georganiseerd is op dat vlak om in 1978 zelf deze betalingen uit te voeren. Het komt er dan ook op aan de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven hiermee, zoals in de laatste jaren, te belasten.

De rechtstreekse en maandelijksse betaling van de weddetoelagen aan het personeel van de Hogere Radionavigatieschool te Brussel geschiedt tot nu toe door middel van kredietopeningen welke per begrotingsjaar worden aangevraagd.

Om de verträgen te vermijden welke dit systeem van vereffening van de wedden met zich meebrengt, machtigt artikel 5 van dit ontwerp deze weddetoelagen te betalen als vaste uitgaven.

Om dezelfde redenen stelt artikel 6 tevens voor, de weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs, welke ten laste vallen van de kredieten van de begroting van de Culturele Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap — Sector Verkeerswezen, als vaste uitgaven te betalen.

De artikels 7 tot en met 17 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven *vastleggingsmachtigingen*, de vaststelling van de plafonds hiervan (drie twaalfden van de jaarprogramma's) en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

Het betreft hier namelijk :

- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen (art. 7);
- de financiering van de premies De Taeye (art. 8) ;
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (art. 9);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de Economische expansie en regionale reconversie (art. 10);
- de machtiging en de financiering in het kader van het Fonds voor de economische expansie, van de wederwerkstellingspolitiek ten aanzien van de sanering van de steenkolenvestigingen (art. 11);
- de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en Nationale Landmaatschappij) (art. 12) ;
- de financiering van de Staatstussenkomst in de aanvullende investering voor de behandeling van het afvalwater, waartoe de reeds gevestigde industriële ondernemingen verplicht zijn (koninklijk besluit van 9 april 1975) (art. 13);
- de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959). Men onderscheidt hier :
 - Openbare Werken en Justitie (gemeentewegen, kerken en pastorieën ...) (art. 14) ;
 - Volksgezondheid :
 - a) Waterbedeling en -zuivering, (art. 15);
 - b) Woningen voor bejaarden (art. 16).

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

Cette procédure se justifie par le fait que la Régie n'est pas encore suffisamment organisée sur ce plan pour procéder elle-même en 1978 aux paiements en question. Il s'indique dès lors de charger encore de ces opérations le Service central des Dépenses fixes, comme ce fut le cas au cours de ces dernières années.

Le paiement des subventions de traitements au personnel de l'Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles s'effectue jusqu'à présent mensuellement et directement au moyen d'ouvertures de crédits sollicitées par année budgétaire.

Pour éviter les retards qu'entraîne ce système dans la liquidation des traitements, l'article 5 du présent projet autorise le paiement de ces subventions de traitements sous forme de dépenses fixes.

Pour les mêmes raisons, l'article 6 propose également de payer, sous forme de dépenses fixes, les subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement maritime subsidié imputables sur les crédits du budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle néerlandaise — Secteur Communications.

Les articles 7 à 17 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des *autorisations d'engagement* inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (trois douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Il s'agit précisément :

- du financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées (art. 7);
- du financement des primes De Taeye (art. 8) ;
- du financement par le Crédit communal de Belgique des subsides pour la construction d'institutions hospitalières et médico-sociales (art. 9);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 10);
- de l'autorisation et du financement dans le cadre du Fonds d'expansion économique, de la politique de remise au travail en vue de l'assainissement des sites charbonniers (art. 11) ;
- des autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement et Société nationale terrienne) (art. 12);
- du financement de l'intervention de l'Etat dans l'investissement complémentaire pour le traitement des eaux usées, auquel sont tenues les entreprises industrielles déjà établies (arrêté royal du 9 avril 1975) (art. 13) ;
- du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959). On distinguera ici :
 - Travaux publics et Justice (routes communales, églises et presbytères...) (art. 14);
 - Santé publique :
 - a) Distribution et épuration des eaux (art. 15);
 - b) Habitations pour personnes âgées (art. 16).

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,
M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,
G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. EYSKENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1978, zijn geopend ten behoeve van:

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën:

a) Lopende uitgaven	F	729 900 000
b) Kapitaaluitgaven	F	1 000 000

Het Ministerie van Financiën, voor de Culturele Dotaties:

a) Lopende uitgaven	F	4 135 500 000
b) Kapitaaluitgaven:		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	106 500 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	802 400 000

De Eerste Minister:

a) Lopende uitgaven	F	422 900 000
b) Kapitaaluitgaven:		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	276 800 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	120 600 000

De Eerste Minister, voor de Dienst van Pensioenen F 25 000

Het Ministerie van Justitie:

a) Lopende uitgaven	F	5 055 700 000
b) Kapitaaluitgaven:		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	42 800 000

Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst van Pensioenen F 750 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken:

a) Lopende uitgaven	F	16 170 400 000
----------------------------	---	----------------

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibérés en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1978, sont ouverts, à savoir:

Au Ministère des Finances, pour les Dotations:

a) Dépenses courantes	F	729 900 000
b) Dépenses de capital	F	1 000 000

Au Ministère des Finances, pour les Dotations culturelles:

a) Dépenses courantes	F	4 135 500 000
b) Dépenses de capital:		
— Crédits non dissociés ...	F	106 500 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	802 400 000

Au Premier Ministre:

a) Dépenses courantes	F	422 900 000
b) Dépenses de capital:		
— Crédits non dissociés ...	F	276 800 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	120 600 000

Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions F 25 000

Au Ministère de la Justice:

a) Dépenses courantes	F	5 055 700 000
b) Dépenses de capital:		
— Crédits non dissociés	F	42 800 000

Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions F 750 000

Au Ministère de l'Intérieur:

a) Dépenses courantes	F	16 170 400 000
-----------------------------	---	----------------

b) Kapitaaluitgaven :				b) Dépenses de capital :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	38 500 000		— Crédits non dissociés ...	F	38 500 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	41 800 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	41 800 000	
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst van Pensioenen ...	F	200 000		Au Ministère de l'Intérieur, pour le Ser- vice des Pensions ..	F	200 000	
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlanse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :				Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :			
a) Lopende uitgaven ...	F	3 482 900 000		a) Dépenses courantes .	F	3 482 900 000	
b) Kapitaaluitgaven :				b) Dépenses de capital :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	786 300 000		— Crédits non dissociés ...	F	786 300 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	329 600 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	329 600 000	
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings- samenwerking, voor de Dienst van Pen- sioenen ...	F	1 400 000		Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, pour le Service des Pensions ..	F	1 400 000	
Het Ministerie van Landsverdediging :				Au Ministère de la Défense nationale :			
a) Lopende uitgaven :				a) Dépenses courantes :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	13 514 800 000		— Crédits non dissociés ...	F	13 514 800 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	4 648 800 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	4 648 800 000	
b) Kapitaaluitgaven :				b) Dépenses de capital :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	329 400 000		— Crédits non dissociés .	F	329 400 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	20 000 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	20 000 000	
Het Ministerie van Landsverdediging :				Au Ministère de la Défense nationale :			
Voor de Rijkswacht :				Pour la Gendarmerie :			
a) Lopende uitgaven :				a) Dépenses courantes :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	2 843 600 000		— Crédits non dissociés ...	F	2 843 600 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	5 900 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	5 900 000	
b) Kapitaaluitgaven :				b) Dépenses de capital :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	26 000 000		— Crédits non dissociés ...	F	26 000 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	96 000 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	96 000 000	
Voor de Dienst van Pensioenen ...	F	225 000		Pour le Service des Pensions ...	F	225 000	
Het Ministerie van Economische Zaken :				Au Ministère des Affaires économiques :			
a) Lopende uitgaven :				a) Dépenses courantes :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	5 245 900 000		— Crédits non dissociés .	F	5 245 900 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	25 000 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	25 000 000	
b) Kapitaaluitgaven :				b) Dépenses de capital :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	525 900 000		— Crédits non dissociés .	F	525 900 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	3 800 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	3 800 000	
Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst van Pensioenen ...	F	450 000		Au Ministère des Affaires économiques, pour le Service des Pensions .	F	450 000	
Het Ministerie van Middenstand :				Au Ministère des Classes moyennes :			
a) Lopende uitgaven ...	F	1 195 400 000		a) Dépenses courantes .	F	1 195 400 000	
b) Kapitaaluitgaven ...	F	4 100 000		b) Dépenses de capital .	F	4 100 000	
Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst van Pensioenen .	F	3 848 300 000		Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions .	F	3 848 300 000	
Het Ministerie van Landbouw :				Au Ministère de l'Agriculture :			
a) Lopende uitgaven ...	F	2 037 700 000		a) Dépenses courantes .	F	2 037 700 000	
b) Kapitaaluitgaven :				b) Dépenses de capital :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	85 000 000		— Crédits non dissociés .	F	85 000 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	141 200 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	141 200 000	
Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst van Pensioenen .	F	50 000		Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions ...	F	50 000	
De Minister van Verkeerswezen :				Au Ministre des Communications :			
a) Lopende uitgaven ...	F	18 000 000 000		a) Dépenses courantes .	F	18 000 000 000	
b) Kapitaaluitgaven :				b) Dépenses de capital :			
— Niet gesplitste kredieten ...	F	1 350 800 000		— Crédits non dissociés .	F	1 350 800 000	
— Ordonnanceringskredieten .	F	3 455 300 000		— Crédits d'ordonnancement .	F	3 455 300 000	

De Minister van Verkeerswezen, voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie :

a) Lopende uitgaven	F	5 680 000 000
b) Kapitaaluitgaven	F	750 000

Het Ministerie van Openbare Werken :

a) Lopende uitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	10 074 800 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	188 500 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	3 183 900 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	3 879 800 000

Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst van Pensioenen ... F 650 000

Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid :

a) Lopende uitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	20 870 000 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	4 000 000

Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst van Pensioenen F 175 000

Het Ministerie van Sociale Voorzorg :

a) Lopende uitgaven	F	36 867 500 000
b) Kapitaaluitgaven	F	1 500 000

Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst van Pensioenen ... F 11 894 800 000

Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :

De Ministers van Nationale Opvoeding :

a) Lopende uitgaven	F	558 300 000
b) Kapitaaluitgaven :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	3 385 300 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	64 700 000

De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime :

a) Lopende uitgaven :		
1. Departement	F	26 957 000 000
2. Culturele kredieten	F	627 000 000
b) Kapitaaluitgaven :		
1. Departement :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	313 500 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	168 700 000
2. Culturele kredieten :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	7 500 000

De Minister van Nationale Opvoeding, Franstalig regime :

a) Lopende uitgaven :		
1. Departement	F	20 804 000 000
2. Culturele kredieten :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	105 300 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	5 500 000
b) Kapitaaluitgaven :		
1. Departement :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	299 400 000
— Ordonnanceringskredieten .	F	128 400 000
2. Culturele kredieten :		
— Niet gesplitste kredieten ...	F	3 200 000

Au Ministre des Communications, pour les Postes, Télégraphes et Téléphones :

a) Dépenses courantes	F	5 680 000 000
b) Dépenses de capital	F	750 000

Au Ministère des Travaux publics :

a) Dépenses courantes :		
— Crédits non dissociés	F	10 074 800 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	188 500 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	3 183 900 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	3 879 800 000

Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions F 650 000

Au Ministère de l'Emploi et du Travail :

a) Dépenses courantes :		
— Crédits non dissociés	F	20 870 000 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	4 000 000

Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions F 175 000

Au Ministère de la Prévoyance sociale :

a) Dépenses courantes	F	36 867 500 000
b) Dépenses de capital	F	1 500 000

Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions F 11 894 800 000

Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :

Aux Ministres de l'Education nationale :

a) Dépenses courantes	F	558 300 000
b) Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés	F	3 385 300 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	64 700 000

Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :

a) Dépenses courantes :		
1. Département	F	26 957 000 000
2. Crédits culturels	F	627 000 000
b) Dépenses de capital :		
1. Département :		
— Crédits non dissociés	F	313 500 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	168 700 000
2. Crédits culturels :		
— Crédits non dissociés	F	7 500 000

Au Ministre de l'Education nationale, régime français :

a) Dépenses courantes :		
1. Département	F	20 804 000 000
2. Crédits culturels :		
— Crédits non dissociés	F	105 300 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	5 500 000
b) Dépenses de capital :		
1. Département :		
— Crédits non dissociés	F	299 400 000
— Crédits d'ordonnancement .	F	128 400 000
2. Crédits culturels :		
— Crédits non dissociés	F	3 200 000

Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :
De Minister van Franse Cultuur en de Minister van Nederlandse Cultuur en van Vlaamse Aangelegenheden :

a) Lopende uitgaven F	226 500 000
b) Kapitaaluitgaven F	9 300 000

Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Nederlandstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen ... F 650 000

Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Franstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen ... F 525 000

Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst van Pensioenen ... F 389 400 000

Het Ministerie van Financiën :

a) Lopende uitgaven F	8 960 400 000
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	2 833 600 000
— Ordonnanceringskredieten . F	2 500 000

Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst van Pensioenen ... F 12 765 200 000

Op de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden :

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden :

a) Lopende uitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	130 300 000
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	159 900 000
— Ordonnanceringskredieten . F	531 400 000

De Staatssecretaris voor Streekeconomie :

a) Lopende uitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	730 500 000
— Ordonnanceringskredieten . F	5 800 000
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	546 300 000
— Ordonnanceringskredieten . F	170 600 000

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken :

a) Lopende uitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	1 540 400 000
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	747 000 000
— Ordonnanceringskredieten . F	518 100 000

Op de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden :

De Minister voor Waalse Aangelegenheden :

a) Lopende uitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	171 200 000
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	108 100 000
— Ordonnanceringskredieten . F	478 700 000

De Staatssecretaris voor Streekeconomie :

a) Lopende uitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	566 700 000
— Ordonnanceringskredieten . F	17 800 000
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet gesplitste kredieten ... F	536 800 000
— Ordonnanceringskredieten . F	104 500 000

Sur le budget des Affaires culturelles communes :

Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture neerlandaise et des Affaires flamandes :

a) Dépenses courantes F	226 500 000
b) Dépenses de capital F	9 300 000

Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime néerlandais, pour le Service des Pensions F 650 000

Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime français, pour le Service des Pensions F 525 000

Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions F 389 400 000

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses courantes F	8 960 400 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	2 833 600 000
— Crédits d'ordonnancement . F	2 500 000

Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions F 12 765 200 000

Sur le budget des Affaires régionales flamandes :

Au Ministre des Affaires flamandes :

a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés F	130 300 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	159 900 000
— Crédits d'ordonnancement . F	531 400 000

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale :

a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés F	730 500 000
— Crédits d'ordonnancement . F	5 800 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	546 300 000
— Crédits d'ordonnancement . F	170 600 000

Au Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales :

a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés F	1 540 400 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	747 000 000
— Crédits d'ordonnancement . F	518 100 000

Sur le budget des Affaires régionales wallonnes :

Au Ministre des Affaires wallonnes :

a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés F	171 200 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	108 100 000
— Crédits d'ordonnancement . F	478 700 000

Au Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale :

a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés F	566 700 000
— Crédits d'ordonnancement . F	17 800 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	536 800 000
— Crédits d'ordonnancement . F	104 500 000

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken :

- a) Lopende uitgaven :
 — Niet gesplitste kredieten ... F 1 086 800 000
- b) Kapitaaluitgaven :
 — Niet gesplitste kredieten ... F 349 600 000
 — Ordonnanceringskredieten . F 471 200 000

Op de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden :

De Minister voor Brusselse Aangelegenheden :

- a) Lopende uitgaven :
 — Niet gesplitste kredieten ... F 29 200 000
- b) Kapitaaluitgaven :
 — Niet gesplitste kredieten ... F 38 300 000
 — Ordonnanceringskredieten . F 55 000 000

De Staatssecretaris voor Streekeconomie :

- a) Lopende uitgaven :
 — Niet gesplitste kredieten ... F 124 200 000
 — Ordonnanceringskredieten . F 3 500 000
- b) Kapitaaluitgaven :
 — Niet gesplitste kredieten ... F 126 600 000
 — Ordonnanceringskredieten . F 82 700 000

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken :

- a) Lopende uitgaven :
 — Niet gesplitste kredieten ... F 271 400 000
- b) Kapitaaluitgaven :
 — Niet gesplitste kredieten ... F 127 800 000
 — Ordonnanceringskredieten . F 42 900 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor :

- 1° de uitgaven met betrekking tot de afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk vervoer toebehorende aan de private sektor en ver-
 tegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B;
- 2° de uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid.

Art. 3.

Zijn van 1 januari 1978 af toegestaan, de vastleggingen betreffende de nieuwe verplichtingen waarvoor toelating wordt aangevraagd onder de Titels I — Lopende uitgaven (gesplitste kredieten), en II — Kapitaaluitgaven (gesplitste kredieten) voor het begrotingsjaar 1978.

Deze toelating is niet van kracht voor nieuwe uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

Art. 4.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd met ingang van 1 januari 1978, per schatkistvoorschot te betalen de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor 1978.

Au Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales :

- a) Dépenses courantes :
 — Crédits non dissociés F 1 086 800 000
- b) Dépenses de capital :
 — Crédits non dissociés F 349 600 000
 — Crédits d'ordonnement . F 471 200 000

Sur le budget des Affaires régionales bruxelloises :

Au Ministre des Affaires bruxelloises :

- a) Dépenses courantes :
 — Crédits non dissociés F 29 200 000
- b) Dépenses de capital :
 — Crédits non dissociés F 38 300 000
 — Crédits d'ordonnement . F 55 000 000

Au Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale :

- a) Dépenses courantes :
 — Crédits non dissociés F 124 200 000
 — Crédits d'ordonnement . F 3 500 000
- b) Dépenses de capital :
 — Crédits non dissociés F 126 600 000
 — Crédits d'ordonnement . F 82 700 000

Au Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales :

- a) Dépenses courantes :
 — Crédits non dissociés F 271 400 000
- b) Dépenses de capital :
 — Crédits non dissociés F 127 800 000
 — Crédits d'ordonnement . F 42 900 000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est toutefois faite en ce qui concerne :

- 1° les dépenses afférentes au rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transport en commun urbain appartenant au secteur privé et représentée par des parts sociales de la série B;
- 2° les dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage.

Art. 3.

Sont autorisés, à partir du 1^{er} janvier 1978, les engagements relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée pour les Titres I — Dépenses courantes (crédits dissociés), et II — Dépenses de capital (crédits dissociés) de l'année budgétaire 1978.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature, ni pour les dépenses sur programmes nouveaux.

Art. 4.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer, à partir du 1^{er} janvier 1978, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année 1978.

Art. 5.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1978, mogen als vaste uitgaven betaald worden.

Art. 6.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Culturele Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap — Sector Verkeerswezen, voor het begrotingsjaar 1978, mogen als vaste uitgaven betaald worden.

Art. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
 - 1° het Ministerie van Openbare Werken,
 - 2° het Ministerie van Justitie,
 - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
 - 4° het Ministerie van Verkeerswezen,
 - 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding,
 - 6° de Minister van Nederlandse Cultuur,
 - 7° de Minister van Franse Cultuur;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1978 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 75 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndiceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndiceerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 8.

De Staatssecretarissen voor Sociale Zaken belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Art. 5.

Les subventions de traitement des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1978, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Art. 6.

Les subventions de traitement des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus au budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle néerlandaise — Secteur Communications, de l'année budgétaire 1978, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Art. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
 - 1° du Ministère des Travaux publics,
 - 2° du Ministère de la Justice,
 - 3° du Ministère de l'Intérieur,
 - 4° du Ministère des Communications,
 - 5° du Ministère de l'Education nationale,
 - 6° du Ministre de la Culture néerlandaise,
 - 7° du Ministre de la Culture française;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 75 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 8.

Les Secrétaires d'Etat aux Affaires sociales chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Het totaal bedrag der toegestane premies is beperkt tijdens het eerste kwartaal van 1978, tot :

- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 180 600 000 frank ;
- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 371 525 000 frank ;
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 4 625 000 frank.

Art. 9.

Door bemiddeling van de Staatssecretarissen voor Sociale zaken belast met de gewestelijke aangelegenheden, wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossingen binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Tijdens het eerste kwartaal van 1978 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 107 875 000 frank ;
- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 350 000 000 frank ;
- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 479 400 000 frank.

Art. 10.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetten houdende de begrotingen van de Brusselse, Vlaamse en Waalse gewestelijke aangelegenheden voor 1978, worden, voor het eerste kwartaal van 1978, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

(In duizendtallen frank.)

	Sector « Economische Zaken » — Secteur « Affaires économiques »	Sector « Midden- stand » — Secteur « Classes moyennes »	
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden ...	248 275	89 925	Affaires régionales bruxelloises.
Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden ...	1 291 550 000	275 000	Affaires régionales flamandes.
Waalse Gewestelijke Aangelegenheden ...	786 000	150 000	Affaires régionales wallonnes.

Art. 11.

In het kader van artikel 60.01.A van deel II van Titel IV van de bij de wetten houdende de begrotingen van de Waalse en van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 gevoegde tabel kunnen de Staatssecretarissen voor Streekeconomie van de Vlaamse en Waalse Gewestelijke Aangelegenheden overgaan tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van

Le montant total des primes accordées est limité pendant le premier trimestre de 1978, respectivement à :

- pour les Affaires régionales wallonnes : 180 600 000 francs ;
- pour les Affaires régionales flamandes : 371 525 000 francs ;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 4 625 000 francs.

Art. 9.

A l'intervention des Secrétaires d'Etat aux Affaires sociales chargés des affaires régionales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pendant le premier trimestre de 1978, ces engagements pourront porter respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales bruxelloises : 107 875 000 francs ;
- pour les Affaires régionales flamandes : 350 000 000 de francs ;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 479 400 000 francs.

Art. 10.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du titre IV du tableau annexé aux lois contenant les budgets des Affaires régionales bruxelloises, flamandes et wallonnes de 1978, sont accordées pour le premier trimestre de 1978 à concurrence de :

(En milliers de francs.)

Art. 11.

Dans le cadre de l'article 60.01.A de la partie II du Titre IV du tableau annexé aux lois contenant les budgets des Affaires régionales wallonnes et flamandes de l'année budgétaire 1978, les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale des Affaires régionales flamandes et wallonnes peuvent engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou

een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, leden 2 tot 4, van dit besluit met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

Art. 12.

De Staatssecretarissen voor Sociale Zaken belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instellingen toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens het eerste kwartaal van 1978, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- de Nationale Maatschappij voor Huisvesting :
 - voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 2 257 900 000 frank;
 - voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 2 750 000 000 frank;
 - voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 602 500 000 frank;
- de Nationale Landmaatschappij :
 - voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 600 200 000 frank;
 - voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 1 000 000 000 frank.

Art. 13.

De Ministers belast met de gewestelijke aangelegenheden worden gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van leningen toegestaan aan industriële ondernemingen, in toepassing van de toelagereregeling waarvan sprake in de artikels 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Tijdens het eerste kwartaal van 1978 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 250 000 000 frank;
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 10 775 000 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 235 500 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 14.

De Ministers belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen

partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1, alinéas 2 à 4, de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

Art. 12.

Les Secrétaires d'Etat aux Affaires sociales chargés des affaires régionales peuvent autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements, pendant le premier trimestre de 1978, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- la Société nationale du Logement :
 - pour les Affaires régionales wallonnes : 2 257 900 000 francs;
 - pour les Affaires régionales flamandes : 2 750 000 000 de francs;
 - pour les Affaires régionales bruxelloises : 602 500 000 francs;
- la Société Nationale Terrienne :
 - pour les Affaires régionales wallonnes : 600 200 000 francs;
 - pour les Affaires régionales flamandes : 1 000 000 000 de francs.

Art. 13.

Les Ministres chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles, en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Pendant le premier trimestre de 1978, ces engagements pourront porter respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales flamandes : 250 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 10 775 000 francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 235 500 000 francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 14.

Les Ministres chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en

door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

- 1° het Ministerie van Openbare Werken;
- 2° het Ministerie van Justitie.

Die verbintenissen mogen tijdens het eerste kwartaal van 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 65 900 000 frank;
- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 750 000 000 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 361 700 000 frank.

Art. 15.

De Ministers belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens het eerste kwartaal van 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 950 000 000 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 516 400 000 frank;
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 127 075 000 frank.

Art. 16.

De Staatssecretarissen voor Sociale Zaken belast met de gewestelijke aangelegenheden, worden ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Deze verbintenis mogen tijdens het eerste kwartaal van 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 120 000 000 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 89 200 000 frank;
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 115 250 000 frank.

Art. 17.

Elke verbintenis aan te gaan, krachtens artikelen 15 tot 17 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte

lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- 1° du Ministère des Travaux publics;
- 2° du Ministère de la Justice.

Ces engagements pourront porter pendant le premier trimestre de 1978 respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales bruxelloises : 65 900 000 francs;
- pour les Affaires régionales flamandes : 750 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 361 700 000 francs.

Art. 15.

Les Ministres chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de 30 ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant le premier trimestre de 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales flamandes : 950 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 516 400 000 francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 127 075 000 francs.

Art. 16.

Les Secrétaires d'Etat aux Affaires sociales chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de 30 ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant le premier trimestre de 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales flamandes : 120 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 89 200 000 francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 115 250 000 francs.

Art. 17.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 15 à 17 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justifi-

lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegeerd werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegeerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 18.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1978.

Gegeven te Brussel, 9 december 1977.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

catifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 18.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1978.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1977.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.